



CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

ARAMAIC

To resuscitate an intangible cultural heritage of humanity

PROJECT



[AP 113 - Dr. Thomas Kalayil, CMI, speaks On "Sagdinan Mar," the Christological hymn](#)

To Subscribe Aramaic Project Videos



Call Number	AP 113
Part Number	Part I – Syro Malabar Church
Title	Dr. Thomas Kalayil, CMI, speaks On "Sagdinan Mar," the Christological hymn
Duration	8:13
Place of Recording	Library of Sacred Heart Monastery, Chettipuzha, Kerala
Date of Recording	1 Aug , 2018
Youtube URL	https://www.youtube.com/watch?v=ium7gsQRJtM
Video Segment(s)	

Notes

Dr. Thomas Kalayil, CMI, speaks On "Sagdinan Mar," the Christological hymn

Note Dr. Thomas Kalayil's take on the semantics of the phrase, "d'la pulaga" in the famous Christological chant "Sagdinan mar" is interesting. He thinks that "without division" is not relevant. Fr. Kalayil also draws attention to the many such theological hymns that did not see the light in Malayalam translation. Those treasures continue to be buried in Syriac poetry. Reference: <http://christianmusicologicalsocietyo...>

Dr. Joseph J. Palackal, CMI
New York
13 December 2018

Related Videos

- [AP 6j](#) - Dr. Jacob Vellian sings the melody of "Sagdeen maar."
- [AP 25f](#) - Rev. Fr. Sebastian Sankoorikkal: Melody of "Sagdeen maar".
- [AP 79](#) - Sagdinan Mar: A unique Syriac chant (Christological)
- [AP 91](#) - Bishop Joseph Kallarangatt sings "[Sagdīnan mār](#)"
- [AP 98](#) - Dr. Joseph J. Palackal teaches the choir members, the aramaic chant "Sagdinan Mar"
- [AP 101](#) - [Sagdīnan mār](#). at First communion. Northern Virginia
- [AP 107e](#) - Fr. Thomas Kalayil, CMI on "Sagdinan mar"
- [AP 134](#) - [Sagdinan mar](#)" in Toronto, Canada
- [AP 146](#) - Practice session for bilingual Qurbana at National Convention in Houston, Texas

© Copyright : [Christian Musicological Society of India](#). Do not use any part of this article without prior written permission from the [Christian Musicological Society of India](#). For permission please send request to info@thecmsindia.org